

Časť B
FYTOCERTIFIKÁT PRE OPĀTOVNÝ VÝVOZ PRI VÝVOZE
DO TRETÍCH KRAJÍN

Tlačivo

1. Meno a adresa vývozcu Name and address of exporter	2. RASTLINOLEKÁRSKE OSVEDČENIE PRE OPĀTOVNÝ VÝVOZ Phytosanitary Certificate for Re-export č. ES/SK/ No. EC/SK/		
3. Deklarované meno a adresa príjemcu Declared name and address of consignee	4. Organizácia ochrany rastlín Slovenskej republiky Plant Protection Organization of the Slovak Republic Pre organizáciu na ochranu rastlín To Plant Protection Organization of		
6. Deklarovaný spôsob prepravy Declared means of conveyance	5. Miesto pôvodu Place of origin		
7. Deklarované miesto vstupu Declared point of entry		Slovenská republika Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky SLOVAK REPUBLIC Central Control and Testing Institute of Agriculture	
8. Rozlišujúce znaky: počet a opis balení, názov produktu, botanický názov rastlín Distinguishing marks; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants		9. Deklarované množstvo Quantity declared	
10. Týmto sa potvrdzuje, že vyššie uvedené rastliny, rastlinné produkty alebo iné regulované výrobky • boli dovezené do Slovenskej republiky z(krajina pôvodu) a sprevádzané rastlinolekársym osvedčením č., ktorého originál ☐ overená kópia ☐ je pripojená k tomuto osvedčeniu, • že sú balené ☐ prebalené ☐ v pôvodnom balení ☐ v novom obale ☐. • že na základe pôvodného rastlinolekárskeho osvedčenia ☐ a dodatočnej kontroly ☐ spĺňajú súčasné rastlinolekárske požiadavky dovážajúcej strany, • že počas uskladnenia v Slovenskej republike nebola zásielka vystavená riziku zamorenia alebo infekcie. (x) Príslušné okienko označte „x“. This is to certify • that the plants or plant products described above were imported into the Slovak Republic from, (country of origin) covered by Phytosanitary Certificate No original ☐ certified true copy ☐ of which is attached to this Certificate, • that they are packed ☐ repacked in ☐ original ☐ new containers ☐. • that based on the original Phytosanitary Certificate ☐ and additional inspection ☐, they are considered to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country, and • that during storage in the Slovak Republic the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection. (x) Relevant cell mark with „x“.			
11. Dodatočné vyhlásenie Additional declaration			
Dezinsekčné a/alebo dezinfekčné ošetrovanie Disinfestation and/or disinfection treatment		18. Miesto vydania Place of issue	
12. Ošetrovanie Treatment		Dátum Date	
13. Chemická látka (účinná látka) Chemical (active ingredient)	14. Trvanie a teplota Duration and temperature	Meno, priezvisko a podpis oprávneného pracovníka Name and signature of authorized officer	
15. Koncentrácia Concentration	16. Dátum Date	Odtlačok pečiatky organizácie Stamp of organization	
17. Doplnujúce informácie Additional information			
V súvislosti s týmto osvedčením sa nesmú uplatňovať žiadne finančné nároky vo vzťahu k Ústrednému kontrolnému a skúšobnému ústavu poľnohospodárskemu alebo k akejkoľvek oprávnenej osobe alebo zástupcom. In relation to this certificate no financial claims can be raised in respect of Central Control and Testing Institute of Agriculture or any authorised person or representative thereof.			

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'expéditeur
2. Certificat phytosanitaire pour la réexportation No EC/SK/
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de la protection des végétaux de la République Slovaque à (aux) Organisation(s) de la protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport déclaré
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis; nombre et nature des colis; nom du produit; nom botanique des plantes
9. Quantité déclarée
10. Il est certifié
 - que les végétaux ou produits végétaux décrits ci-dessus ont été importés en la Slovaquie en provenance de (pays d'origine) et ont fait l'objet du Certificat phytosanitaire No dont l'original ☐ la copie authentifiée ☐ est annexé(e) au présent certificat,
 - qu'ils sont emballées ☐ réemballées ☐ dans les emballages initiaux ☐ dans de nouveaux emballages ☐.
 - que d'après le Certificat phytosanitaire original ☐ et une inspection supplémentaire ☐ l'envoi est estimé conforme à la réglementation phytosanitaire en vigueur dans le pays importateur, et
 - qu'au cours de l'emménagement dans la Slovaquie il n'a pas été exposé au risque d'infestation ou d'infection.
11. Déclaration supplémentaire
12. Traitement de désinfestation et/ou désinfection
Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
18. Lieu de délivrance
Date
Nom et signature du fonctionnaire autorisé
Cachet de l'Organisation

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders
2. Pflanzengesundheitszeugnis für die Wiederausfuhr Nr. EC/SK/
3. Name und Anschrift des angegebenen Empfängers
4. Pflanzenschutzdienst der Slowakischen Republik an
Pflanzenschutzdienst(e) von
5. Ursprungsort
6. Angegebenes Transportmittel
7. Angegebener Grenzüberschritt
8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke;
Name des Erzeugnisses; botanischer Name der Pflanzen
9. Angegebene Menge
10. Hiermit wird bescheinigt, daß
 - die oben beschriebenen Pflanzen oder Pflanzenerzeugnisse aus der Slowakei nach (Weiterversendeland) eingeführt worden sind und daß ihnen das Pflanzengesundheitszeugnis Nr. beigefügt war, dessen Original ☐ oder beglaubigte Kopie ☐ in der Anlage vorliegt,
 - sie verpackt ☐ umgepackt worden sind ☐ in ihre ursprünglichen ☐ in neue Behälter ☐.
 - auf Grund des ursprünglichen Pflanzengesundheitszeugnisses ☐ und einer zusätzlichen Untersuchung ☐ die obengenannten Pflanzen oder Pflanzenerzeugnisse als den geltenden Pflanzenschutzvorschriften des Bestimmungslandes entsprechend angesehen werden und
 - die Sendung während ihrer Einlagerung in der Slowakei keiner Gefahr eines Befalls oder einer Infizierung ausgesetzt war.
11. Zusätzliche Erklärung
12. Ertseuchung und/oder Desinfizierung
Behandlung
13. Chemikalie (Wirkstoff)
14. Dauer und Temperatur
15. Konzentration
16. Datum
17. Sonstige Angaben
18. Ort der Ausstellung
Datum
Name und Unterschrift des amtlichen Beauftragten
Dienstsiegel

РУССКИЙ ЯЗЫК

1. Наименование и адрес экспортера
2. Фитосанитарный сертификат для ре-экспорта № EC/SK/
3. Наименование и адрес грузополучателя
4. Организация защиты растений в Словацкой Республике
Организации (организациям) по защите и карантину растений (страна)
5. Место происхождения
6. Транспортное средство
7. Пункт ввоза
8. Отличительные признаки; количество и описание упаковок; наименование продукта; ботаническое название растений
9. Количество продукта
10. Удостоверяется, что
 - вышеуказанные растения или растительные продукты были импортированы в Словакию из (страна происхождения) с фитосанитарным сертификатом № оригинал ☐ утвержденная копия ☐ которая присоединяется к этому сертификату,
 - они погружены ☐ перегружены ☐ в оригинальные упаковки ☐ новые упаковки ☐.
 - опираясь на оригинальный фитосанитарный сертификат ☐ и добавочном контроле ☐ считаются соответствующими фитосанитарным правилам страны-импортера и
 - во время хранения в Словакии посылка не была подвергнута опасности поражения или инфекции.
11. Дополнительная декларация
12. Дезинсекционная и/или дезинфекционная обработка
Обработка
13. Химическое вещество (акт. вещ.)
14. Продолжительность и температура
15. Концентрация
16. Дата
17. Дополнительная информация
18. Место выдачи
Дата
Фамилия и подпись официального лица
Печать организации